

Alfred Tennyson
The Charge of the Light Brigade

Half a league, half a league,
Half a league onward,
All in the valley of Death
Rode the six hundred.
'Forward, the Light Brigade!
Charge for the guns' he said:
Into the valley of Death
Rode the six hundred.

'Forward, the Light Brigade!'
Was there a man dismay'd?
Not tho' the soldiers knew
Some one had blunder'd:
Their's not to make reply,
Their's not to reason why,
Their's but to do and die:
Into the valley of Death
Rode the six hundred.

Cannon to right of them,
Cannon to left of them,
Cannon in front of them
Volley'd and thunder'd;
Storm'd at with shot and shell,
Boldly they rode and well,
Into the jaws of Death,
Into the mouth of Hell
Rode the six hundred.

Flash'd all their sabres bare,
Flash'd as they turned in air
Sabring the gunners there,
Charging an army while
All the world wonder'd:
Plunged in the battery-smoke
Right thro' the line they broke;
Cossack and Russian
Reel'd from the sabre-stroke
Shatter'd and sunder'd.
Then they rode back, but not
Not the six hundred.

Cannon to right of them,
Cannon to left of them,
Cannon behind them
Volley'd and thunder'd;
Storm'd at with shot and shell,
While horse and hero fell,
They that had fought so well
Came thro' the jaws of Death,
Back from the mouth of Hell,
All that was left of them,
Left of six hundred.

When can their glory fade?
O the wild charge they made!
All the world wonder'd.
Honour the charge they made!
Honour the Light Brigade,
Noble six hundred!

Alfred Tennyson
La carga de la Brigada Ligera

Media legua, media legua,
Media legua al frente atentos,
En el valle de la Muerte
Cabalaron los seiscientos.
"¡A la carga, Brigada Ligera!
Id contra los cañones", la orden era:
Por el valle de la Muerte
Cabalaron los seiscientos.

"¡A la carga, Brigada Ligera!"
¿Hubo alguno que allí decayera?
No, aunque sabían los soldados
Que alguien se había equivocado:
No es cosa de ellos responder,
Ni razonar si hay un porqué,
Sino morir en el deber:
Por el valle de la Muerte
Cabalaron los seiscientos.

Cañones a la derecha de ellos,
Cañones a la izquierda de ellos,
Cañones por delante de ellos
Dispararon y bramaron;
Atronados de obuses y metralla,
Cabalaron muy bien y con agallas,
Hacia las fauces de la Muerte,
Hacia la boca del Infierno,
Cabalaron los seiscientos.

Refulgieron desnudos sus sables,
Refulgieron girando en el aire
Hacia los artilleros, punzantes
Atacando a un ejército mientras
Todo el mundo admiraba el portento:
En el humo de las baterías
Zambullidos las líneas rompían;
Cosacos y rusos
El golpear de los sables sufrían
Destrozados y dispersos.
Regresaron después, pero no
No los seiscientos.

Cañones a la derecha de ellos,
Cañones a la izquierda de ellos,
Cañones por detrás de ellos
Dispararon y bramaron;
Atronados de obuses y metralla,
Cayendo héroe y caballo en tal batalla,
Los que habían peleado con agallas
Vinieron por las fauces de la Muerte,
De vuelta de la boca del Infierno,
Todo el resto de aquellos,
El resto de seiscientos.

¿Cuándo su gloria menguará siquiera?
¡Ah, la carga alocada que hicieran!
Todo el mundo admiraba el portento.
¡Honor a la carga que hicieran!
¡Honor a la Brigada Ligera,
A los nobles seiscientos!